

# Pour d'excellentes connexions dans le monde entier

expertise **export** > langues **transfert** > compréhension **communication**



extra<sup><</sup>com

## POUR

les petites et moyennes entreprises:  
industries mécaniques, biens d'équipement, technique,  
produits et prestations nécessitant des explications

## VOTRE SITUATION

Le service export n'arrive pas toujours à tout faire.  
Le temps manque!

Les solutions habituelles en terme de personnel ne  
conviennent pas toujours aux projets ciblés. Il faut  
plus de flexibilité.

Le marché est mondial, les exigences y sont énormes:  
des obstacles linguistiques – des barrières culturelles –  
un manque de compétences techniques.

## AVANTAGE IMMÉDIAT


extra-com crée pour vous les connexions

**avec du doigté** – au moment précis où vous avez besoin d'aide

**avec une sensibilité linguistique** – dans la langue que votre interlocuteur comprend


**avec du tact** – dans la culture de votre partenaire

POUR D'EXCELLENTE  
CONNEXIONS DANS  
LE MONDE ENTIER



## EXCELLENCE DU SERVICE

Une longue expérience, d'excellentes connaissances en langues et un savoir complet en export pour les 5 continents.



EUROPE  
ASIE  
AFRIQUE  
AUSTRALIE  
AMÉRIQUE DU NORD ET DU SUD

## DES OBJECTIFS CLAIRS

Créer et développer vos marchés à l'export  
Vous décharger lors de difficultés temporaires  
Vous faire mieux connaître à l'international  
Exploiter entièrement les potentiels des salons professionnels

”  
*Mes 20 ans d'expérience professionnelle constituent une excellente base pour réaliser vos projets.*

Dans notre économie orientée vers l'international, la création et le développement de marchés à l'export constituent également le garant de la réussite pour de nombreuses petites et moyennes entreprises. Cependant: les contrats ne tombent pas du ciel, il faut aller les chercher.

# Avec l'aide de votre experte à l'export, stimulez vos affaires à l'étranger

NOUER  
DE NOUVEAUX CONTACTS  
RAVIVER  
D'ANCIENS CONTACTS

### Approcher de nouveaux marchés

Rechercher de nouveaux partenaires commerciaux et des marchés

### Gagner de nouveaux clients

Créer les premiers contacts, rechercher les besoins, élaborer les offres, conduire les négociations

### Raviver d'anciens contacts

Examiner et analyser les fichiers clients  
Élaborer et réaliser les enquêtes clients  
Planifier et effectuer les relances

Votre PLUS avec **extra-com**:

### **EXPERTISE EXPORT PLUS COMPÉTENCES COMMERCIALES**

- + Vous vous liez aux marchés internationaux
- + Vous renforcez vos affaires à l'étranger
- + Vous développez vos ventes grâce à mon savoir d'expert

**Stimulez dès maintenant votre business à l'étranger!**

”  
*Nouer d'importants contacts internationaux par la prospection à froid et développer des contacts de qualité.*

### **Prospecter des nouveaux marchés**

*Mme Scharf a été chargée de la prospection du marché croate. Elle a identifié des clients potentiels et établi des contacts importants.*

*Dans un bref délai elle a rassemblé de précieuses informations sur le marché de la Croatie, gagné de nombreux prospects et traité la première commande majeure. Nous avons décidé de lui confier aussi le développement du marché français.*

Georg Windeisen, Directeur Général de KompLED LightSystems

#### **EXTRA PLUS**

Grande expérience avec les partenaires asiatiques

”  
*Vous recherchez une aide  
compétente pour un certain  
temps, quelqu'un qui  
s'intègre rapidement dans  
l'équipe et comprenne vite,  
ce qui est important  
pour vous?*

CRÉER DES TRANSITIONS CLAIRES  
RECRÉER DES LIENS

À certains moments, le calendrier est rempli d'obligations.  
Même les projets les plus importants sont réalisés à la petite semaine.  
Pas de résultats à l'export parce que personne ne trouve le temps  
de travailler avec la minutie requise.

## En tant que votre porte-voix, je reprends les affaires en main

### Experte en langues étrangères

Flexible et en même temps partie intégrante de votre entreprise  
Pour un style approprié dans votre correspondance professionnelle  
Pour une approche adaptée à vos partenaires étrangers

### Soutien opératif

De l'offre en passant par la relance jusqu'à la conclusion de la commande

”  
*La réussite des  
affaires à l'étranger  
dépend fortement des  
facilités linguistiques  
et culturelles.*

## De vastes connaissances linguistiques

*Mme. Scharf était responsable de la prospection de nouveaux clients à l'échelle internationale. Grâce à ses capacités communicatives et ses vastes connaissances en langues étrangères elle a établi de bons contacts avec les prospects et réussi à approfondir les relations existantes.*

Stefan Sillner, Directeur Export de Hammer Sport AG

Votre PLUS avec extra-com:

### **LANGUES PLUS OPÉRATIONS COMMERCIALES**

- + Vous franchissez les barrières linguistiques et comblez les fossés culturels
- + Vous ressentez un allègement de votre charge de travail
- + Vous gagnez de l'assurance et une grande flexibilité

**Rapprochez-vous de vos clients et de vos fournisseurs!**

### **EXTRA PLUS**

5 langues  
Français – Anglais – Espagnol –  
Croate – Allemand

À l'export, on peut faire de nombreuses erreurs. Des pays étrangers, des coutumes étrangères ... Il est important de connaître les particularismes et d'en tenir compte dans la communication. Communiquer avec tact et finesse – en particulier sur les salons professionnels – est un facteur important de réussite au niveau international!

### Une approche compétente

#### Avant le salon

- Recherche des salons professionnels appropriés
- Invitation aux salons à venir
- Coordination des rendez-vous

#### Pendant le salon

- Approche directe des visiteurs du salon
- Présentation des produits et évaluation des besoins
- Explication du mode de fonctionnement des produits exposés
- Création de contacts avec les clients et distributeurs potentiels

#### Après le salon

- Envoi des informations complémentaires
- Éclaircissement des questions ouvertes
- Rédaction des offres
- Suivi des contacts

#### **EXTRA PLUS**

Grande affinité envers  
les sujets techniques





APPROCHE  
COMPÉTENTE  
DÉVELOPPEMENT  
DES RÉSEAUX

## De fortes capacités communicatives

*Nous avons engagé  
Mme Scharf pour l'acquisition de  
nouveaux clients. Son travail nous  
a permis de contacter de nombreux prospects intéressants  
et a généré beaucoup de devis. Le résultat a largement  
dépassé nos attentes et nous a convaincu que nous  
sommes entre de bonnes mains.*

Torsten Wunderwald, Directeur Général de EVO TECH Laser

“  
*Vous avez la certitude  
que vos partenaires  
internationaux  
seront entendus.*

Votre PLUS avec extra-com :

### **COMMUNICATION PLUS ORGANISATION**

- + Vous exploitez tout le potentiel d'un salon professionnel
- + Vous augmentez la notoriété de votre entreprise et de vos produits
- + Vous êtes déchargé des travaux requérant beaucoup de temps

**Débarassez-vous des obstacles linguistiques et culturels!**

### **L'expertise export** relie **les marchés**

Mon excellente connaissance de l'export et de la vente à l'international vous aide à conquérir des marchés étrangers.

### **La langue** relie **les continents**

Ma maîtrise des langues vous ouvre de nouvelles portes.  
Pour d'excellentes connexions dans le monde entier!

### **La communication** relie **les entreprises**

Mes capacités à construire des liens avec les personnes d'autres cultures donneront à votre entreprise l'image attrayante qu'elle mérite auprès de vos partenaires internationaux.



Drita Scharf  
Gérante de extra-com





**Nouer de nouveaux contacts**  
**Raviver d'anciens contacts**



**Créer des transitions claires**  
**Recréer des liens**



**Approche compétente**  
**Développement des réseaux**

### **Compétente, engagée, professionnelle**

*Grâce au travail actif de Mme Scharf, de nombreux et précieux contacts clients ont été noués et se sont conclus par des demandes de devis et des visites. Grâce à son excellent travail elle s'est fait une renommée dans notre entreprise si bien que nous lui confions des projets supplémentaires et élargissons son champ d'activités.*

Sebastian Koch, Directeur des Ventes Internationales de Siepmann Werke

### **Si vous souhaitez**

stimuler vos affaires à l'international  
vous rapprocher de vos partenaires  
exploiter les potentiels  
combler les fossés linguistiques et culturels

alors je me réjouis de vous rencontrer!

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Dmitry Ivanov'.

**extra-com**

Drita Scharf  
Zusamweg 2  
D-89250 Senden  
Allemagne

✉ info@extra-com.de

☎ +(49) 73 07 - 30 82 59

☎ +(49) 1 76 - 21 05 85 23

**www.extra-com.de**

auch in Deutsch  
also in English  
también en español



**L'expertise export** relie **les marchés.**

**La langue** relie **les continents.**

**La communication** relie **les entreprises.**

**extra**com